

BORGÅ-BLADET.

N:o 31.

Lördagen den 21 April

1888.

Bladet utkommer hvarje helgfri **Onsdag** och **Lördag** kl. 12 f. m. **Prenumerationsavgift:** i Borgå 6 mk för helt, 3 mk för halft, 1 mk 50 p. för fjärdedels år och 50 p. för en månad. Å samtliga postkontor erlägges 7 mk 65 p. för helt, 3 mk 88 p. för halft och 1 mk 99 p. för fjärdedels år. **Lösnummer** 4 10 p. säljas i G. L. Söderströms bokhandel, uti bagar **Thomanders** butiker vid kyrkogatan och rådhusstorget samt på **Borgå järnvägsstation**.

Redaktör:

R. Rostedt.

Träffas hvarje helgfri dag kl. 12—1 på tidningens byrå i G. L. Söderströms boktryckeri. Skriftliga meddelanden till redaktionen adresseras till G. L. Söderströms bokhandel.

Telefon.

Annonser à 15 penni för petit rad före texten och 4 10 penni för petit rad efter texten emottagas alla dagar i tidningens kontor, men böra inlemnas senast kl. 3 e. m. om tisdagar och fredagar. Ingen annons införes före texten under 60 penni och efter texten under 40 penni. Dödsfalls annonser 2 mk; annonser om födde, förlofvade och vigde 1 mk. **Prenumerations- och Annonser-Kontor** G. L. Söderströms bokhandel.

3:dje Söndagen efter Påsk predika uti:

Stadsförsamlingens svenska högmässa kl. 8 f. m. pastor Lehtonen.
Landsförsamlingens svenska högmässa kl. 11 f. m. pastor Lehtonen.
Stads- och Landsförsamlingens finska högmässa kl. 11 f. m. pastor Suomalainen.
Svenskt skriftermål i morgon kl. 1/2 11.
Svensk bibelförklaring nästa onsdag kl. 5 e. m.

Minneslista.

Alla dagar.

Bantågen. Morgontåget afg. kl. 7 och ank. kl. 11,30 f. m. Aftontåget afg. söndag, måndag, onsdag, och fredag kl. 3,45 och ank. 8,35 e. m. tisdag, torsdag, och lördag afg. kl. 6,45 och ank. kl. 11,15 e. m.

Breflådorna tömmas: i staden kl. 6 f. m., vid stationshuset kort före bantågens afgång, vid postkontoret kl. 6 3/4 f. m. (För posten till Lovisa tisd. o. fred. kl. 11 f. m.)

Priv. Brandkårens läsesal öppen.
Läkarens mottagningstider: Dr. Lindh 9—11 f. m.

Posten afgår med morgontåget.
Postkontoret öppet 9—1 och 3—5 (helgdagar 10—1).

Runebergs hem öppet söcknedagar 12—2; söndagar 2—5.

Stenografiska föreningens lokal öppen kl. 8 f. m. till 10 e. m.

Telefonstationen öppen 7 f. m. till 9 e. m.

Telegrafstationen öppen fr. kl. 8 f. m. till kl. 9 e. m.

Hälgfria dagar.

Domkaptlets kansli öppet 11—12 f. m.

Föreningsbanken öppen 11—2.

Järnvägens godsmagasin öppet 9—1 och 3—6.

Nordiska akt. banken öppen 11—2.

Pastorsämbetets kansli öppet 9—12 f. m. Dessutom om lördagar 3—5 e. m.

Tullkammaren öppen 9—1 f. m.

Hvarje vecka.

Frivilliga brandkårens bibliotek. Utlåning torsdagar 8—9 e. m. och söndagar 6—7 e. m.

Läsesalen och folkbiblioteket öppna söndagar 1—3 och 6—8 e. m. Onsdagar och lördagar 6—8 e. m.

Lycei bibliotek öppet tisdagar och fredagar 12—1.

Posten till Lovisa afgår tisdagar och fredagar kl. 1.

Rådshufvurätten och Magistraten sammanträda måndagar fr. kl. 10 f. m.

Sparbanken öppen onsdagar 11—1; lördagar 5—7 e. m.

Stadskassan öppen onsdagar 4—5 e. m.

Kurser.

Finlands Bank den 20 April.

Försäljningskurs. Inköpskurs.

	Finl.	Engl.
S:t Petersburg k. s. 208—203:		
London	k. s. - - 25: 35. — —	90 dd. - - 25: 17. 25: 05
Antwerpen	k. s. - - 100: — — — —	90 dd. - - 99: 30. 98: 60
Paris	k. s. - - 100: 30. — —	90 dd. - - 99: 60. 98: 90
Hamburg	k. s. - - 124: 40. — —	90 dd. - - 123: 40. 122: 70

Lübeck	k. s. - - 124. 40. — —	90 dd. - - 123: 40. 122: 70
Berlin	k. s. - - 124: 40. — —	90 dd. - - — — 122: 70
Frankfurt a. M.	k. s. - - 124: 40. — —	90 dd. - - — — 122: 70
Amsterdam	k. s. - - 209: 50 — —	90 dd. - - 208: — — 206: 40
Stockholm	k. s. - - 139: 40 138: 60	
Christiania	k. s. - - 139: 40. 138: 50	
Köpenhamn	k. s. - - 139: 40. 138: 50	

Död.



Min lilla älskling

Ellen Dagmar

stilla afled den 20 April kl. 5 f. m. i en ålder af 5 år och 4 månader. Djupt sörjd och saknad af mig och 3 syskon.

Mimmi Juselius.

Du i det stilla
Gick bort du lilla
Förän ondsken hunnit
ditt förstånd förvilla.

Till salu.

M J Ö D,

ifrån **Borgå bryggeri** till
bryggeriets försäljningspris
hos **G. L. Söderström**

Höfrö

hos **G. L. Söderström.**

Assurans-Sprutor

hos **G. L. Söderström.**

Gummibollar

i **G. L. Söderströms** garnhandel.

Hos **G. L. Söderström**

Ett nytt stort sorteradt lager af

Tapeter

och

Tapetborder

hos **G. L. Söderström.**

Diverse.

Det till staden anlända stora zigenare sällskap anställer söndagen den 22 april å den s. k. Malmen,

Bröllop

hvarvid utföres Ungerska nationaldanser med kostymer; Början sker kl. 2 e. m. Entré för äldre personer 50 p., barn 25 p.

George Waada.

Om förmiddagsläsning.

Förmiddagsläsning är som känt införd i vår stad i lyceum, priv. fruntimmersskolan samt fröken Menanders småbarnsskola. Denna förändring är ännu så ny att något omdöme om dess värkan ej kan fällas. Emellertid synas åtminstone eleverna vara nöjda med reformen.

Af en för saken intresserad person halva vi fått emottaga nedanstående inlägg i frågan och tro att det samma väl förtjänar att komma till allmänhetens kännedom.

Den gamla fördelningen af skolans läsetimmar hade flere olägenheter, förnämligast härflytande där af, att de ungas tid blef så splittrad, att de funno ingen ro att ordentligt förtära och smälta sina måltider samt ingen ledighet för yttre värksamhet.

Låtom oss se till, huru en skolgosse eller flicka framlede sin dag under den förra fördelningen af skoltimmarna. Före kl. 9 f. m. måste de föregående afton lästa läxorna genomgås och befästas i minnet. Detta jämte påklädningen etc. upptog hela morgonstunden, så att tid till att förtära ett ordentligare morgonmål ej fans, hvartill man också saknade aptit. Således intogs blott kaffe med någon skorpor eller smörgås och så bar det genast af till skolan utan att en stunds ro medgafs magen att smälta det lilla den emottagit. Därpå lästes i skolan med blott korta uppebåll tre timmar stillasittande och med ansträngd andlig värksamhet. Efter detta var eleven vid sin ankomst hem kl. 12 så hungrig, att han icke kunde vänta till middagen, utan tog sin tillflykt till smörgåsar, af hvilka då aptiten dref den unge att inkaminera ganska många. Följden här af blef, att matlusten försvann och middagsmåltiden ganska ofullständigt intogs. Under allt detta måste eftermiddagsläxorna, till hvilkas inhämtande ej funnits tid föregående afton, inläsas, och någon ledighet förunnades icke den unga kroppen att i ro smälta den mat, som i två repriser tillförts den samma. Snart måste också

återfärden företagas till skolan, där åter två timmars andlig värksamhet erfordrades. Men då vid middagen icke tillräcklig föda tillförts kroppen, blef magen åter snart och i förtid tom, så att den fordrade att bli fylld redan innan aftonmåltiden inföll. Eleven kom hem hungrig och tog sin tillflykt till smörgåsar — naturligtvis äfven nu så många att aptiten för intagande af den egentliga kvällsvarden försvann.

Under det han eller hon höll på att smälta dessa dubbla, men dock halva aftonmål, måste läxorna till morgondagen inpluggas, och hvarken nu eller någon annan tid af dagen hade den unge en stund ledig till någon sysselsättning med annat än skolarbete.

Att en sådan mat-, läse- och arbetsordning icke kunde vara annat än till skada för de unga och det just under deras utvecklingsår, ligger för öppen dag. Matsmältningssapparaten togs för ofta i anspråk och fick ej hvila, smältningen af det förtärdade fick ej försiggå i ro, utan företogs under ständig själsansträngning och dessutom var de ungas tid så splittrad, att de ingen tid på dagen fingo hvila eller såsom rekreation syssla med annat arbete, vare sig andligt eller kroppsligt.

Hvad nu först den nödvändiga hvilan efter måltiderna beträffar, resonnerar en på detta område framstående svensk man, prof. Axel Key här om på följande sätt.

Att intet ansträngande arbete, vare sin kroppsligt eller andligt, bör af äldre personer företagas omedelbart efter en måltid och under det digestionen pågår, torde vara tämligen erkänt. Allmänt torde väl äfven äldre personer lyda naturens maning och taga sig en längre eller kortare tid för hvila och ro efter måltiderna, dess längre, ju grundligare måltiden varit. Men att det behöf, man själf känner af en sådan hvila, och som man också tillfredsställer, skulle förefinnas äfven hos skolans lärjungar, att behöfvet af ro och hvila efter måltiderna är ett fysiologiskt behöf, som äfven de ej strafflöst kunna underlåta att tillfredsställa, detta synes man hafva svårt att föreställa sig. Digestionsarbetet är likväl för de växande barnen på samma sätt som för de fullvuxne ett arbete, vid hvilket de särskildt därför afsedda organen äro i sträng värksamhet. Tagas nu andra organ samtidigt i anspråk för en strängare värksamhet, lider digestionen här af; blodet afledes från digestionsorganen och rubbningar iuträffa ej blott i dessa utan äfven i cirkulationen och dess organ. Dessa rubbningar förorsakas såväl af intensivare kroppsligt som af ett ansträngande intellektuellt arbete.

I det utlåtande, som af svenska läkaresällskapet efter en lång och sakrik diskussion afgafs i frågan, yttras bl. a. „Det bör icke lämnas oanmärkt, att de timmar, då digestionen af dygnets kraftigaste måltid lifligast pågår — och till sådana måste eftermiddagsläsningen i regeln förläggas — äro för ett ansträngande tankearbete mindre lämpliga på grund af de förändringar i organismens tillstånd, särskildt med afseende å cirkulationsorganens verksamhet, som äro en följd af digestionsarbetet“. Därför uttalar sällskapet ock såsom sin bestämda åsikt, „att en sådan läseordning, enligt hvilken arbetet å läserummen i regeln förlades till tiden före middagsmåltidens intagande, måste anses utföra ett gynsammarer inflytande på lärjungarnas hälsotillstånd än om äfven eftermiddagsläsning eger rum“.

Vidare kan den, som besinnar följderna af eftermiddagsläsningen, icke undgå att inse, att lärjungarnas tid är så utbredd under hela dagen, att de icke få någon tid öfrigt till andra sysselsättningar, vare sig kroppsliga eller andliga. Att t. ex. skrinbanan är ganska litet besökt af de högre klassernas elever under andra dagar än söndagar och onsdags e. m., är redan ett bevis på att skolundomen har för litet ledig tid, ty skridskogåendet är dock ett så omtäkt nöje, att ungdomen vanligtvis njuter däraf, om den blott har tid. Åt samma håll syftar svårigheten att få lyceelevernas slöjdtimmar förlagda på lämpliga tider: då alla icke få utrymme på onsdags e. m., så måste de flesta lyceister slöjda från 12—2 på dagen, sedan de varit tre timmar i ansträngd skolarbete efter ett före skolgången intaget knapphändigt och under oro smält morgonmål.

Och de själfständiga andliga arbetena försummas äfven, om ej någon längre ledighet unnas de unga efter middagen. Man klagar nu för tiden så allmänt, att de unga upptyllas af så mycken skollärdom, som de ej hinna smälta och upptaga till själfständig egendom, att de blifva auktoritetsslafvar utan egen åsikt och utan kännedom af det omgifvande lifvet. Att ett sådant missförhållande i högre eller lägre grad förefinnes, torde svårligen kunna nekas, likasom att det samma föranledes af många orsaker i skolan, hemmet och det medborgerliga lifvet. På de orter, där förmiddagsläsning i skolan införts har erfarenheten visat, att skolarbetet ingalunda förlorat härpå, men att eleverna hvarje dag vunnit en god stund ledig, som de kunnat använda till sin utbildning åt andra håll. Och det kan man vara säker på, att om blott tid finnes för de unga till ett vidgadt familje- och kamratlif, där de utan men för sina skolarbeten kunna företaga gemensamma utfärdar, botaniska exkursioner, bollspel, handslöjd, konventsmöten, nöjsam och utbildande läsning, nog använda de flesta sin lediga tid till något bland dessa, för hvilket han eller hon har större lust och fallenhet.

Om fattigdomen.

På samhällets ena yttersta gräns stå de rika, personer, som hafva öfverflöd. Denna klass är icke synnerligt talrik, men mäktig. Därefter komma de välmående, hvilkas klass omfattar massan af folket inom alla lefnadsyrken. Ur denna klass utgå de rika och till den återgå vanligen deras barn eller barnbarn. Sist komma de nödlidande,

de där endast äro till i världen, utan att lefva i detta ords högre mening.

Mellan dessa tre klasser finnas inga bestämdt uppdragna gränser.

De fattiga äro olyckliga. Deras föda är det minsta kvantum, som kan uppehålla naturen; den är osmaklig och osund. Deras kläder äro dåliga och likaså bostäderna. Vidare äro de okunniga. De hafva icke tid att läsa eller tänka när de blifvit fullvuxna, ty få människor tänka dugliga tankar, när kroppen vantrifves.

Fattigdomen är den mörka sidan af det nyare samhället. Vi säga det nyare samhället, ehuru fattigdomen ingalunda är ny, ty det gamla samhället omslöt en fattigdom vida värre än vår och ägde ännu en mörkare nattsida.

Orsaken till fattigdomen kan vara I. En naturlig och organisk. Lappar, och grönländare äro fattiga jämförda med skottar, danskar, fransmän. Orsaken ligger i jordmånen och klimatet. Deras fattigdom är beroende af deras geografiska läge. Sätt dit engelsmän och äfven de skola bli ett fattigt folk.

II Orsakerna kunna äfven vara politiska. Så t. ex. framkalla de lagar, som tvinga ett folks industri i en onaturlig riktning, fattigdom. Stundom sker detta genom att befria krig, att underhålla arméer och flottor och att sätta stridens förstörelsearbete framför en produktiv verksamhet. Frankrike var ett exempel härpå för 100 år sedan.

Stundom sker det genom att förhindra folkets allmänna utveckling, i det man fördröjer dess uppfostran och förbjuder all tankefrihet.

Stundom sker det därigenom, att lagarna uppehålla en onaturlig institution t. ex. slafveriet.

III Vidare finnas sociala orsaker, som göra ett folk fattigt. Så när den mening får öfverhand, att arbetet icke är aktningvärdt, att man måste gifva ut mycket under det man ingenting förtjänar.

Hvad som här blifvit sagdt om folk gäller äfven om enskilda personer.

Sålunda finnes det naturliga och organiska orsaker till fattigdomen. Somliga människor födas midt ibland brist, okunnighet, lätja, orenlighet, fylleri, laster och brott; deras första förbindelser äro förnedrande, deras kamrater dåliga.

Sådana människor födas vanligen med en svag organism; de bli antingen svaga till kroppen eller ock utbildas deras muskelsystem på hjärnans bekostnad och de bli svaga till förståndet.

Denna klass är äfven den, som hastigast tilltager i antal. Under det den fattige icke har hälften af hvad han behöfver för att fylla sin egen mun eller skyla sin egen rygg får han äfven andra ryggar att skyla och andra munnar att fylla.

Vidare har han icke samma tillfälle som den välmående att förvärfa sig uppfostran och en allmän utveckling af sina förmögenheter.

Till dessa orsaker måste vi lägga dryckenskap. Den som beständigt,

är olycklig, frusen, hungrig, naken, okunnig, så att han icke känner följderna af att kränka Guds lagar, missaktad af andra människor, för honom är rusets tillfälliga galenskap en kärkommen njutning.

Fattigdomen sporrar de dugligaste till arbete, men trampar ock ned de svaga.

Fattigdomen skall icke upphöra förr än dess orsaker äro undanröjda. Detta kommer säkert att dröja flera generationer. Men likasom snön försvinner vid en allmän stegring af lufttemperaturen, dock icke öfver allt på en gång, så skall fattigdomen äfven småningom besegras, så att en människa, som icke kan lifnära sig, skall bli sällsynt.

Vi böra hoppas allt af den verkliga kristendomens tysta, jämna fortskridande. I samma mån människorna genomträngas af rättvisans begrepp, broderskärlekens känsla och religionens känslor och ideér, i den mån hushållningens, arbetsmötens och måttlighetens grundsatter och vanor utbreda sig bland allmänheten — i samma mån rycka vi målet närmare.

Det är endast litet hvar och en af oss kan göra, men detta lilla böra vi äfven göra. Vi kunna hvar och en hjälpa till att böja samhällets grundton; först därigenom att hvarje människa höjer sig själf genom flit, hushållning, människokärlek, rättvisa, gudsfruktan och ett ädelt lif. I samma mån vi göra detta stegra vi världens sedliga temperatur. För det andra genom att hjälpa dem, som komma i vår väg — eller rättare genom att gå af vår väg för att hjälpa dem. I båda dessa riktningar är det vår plikt att arbeta.

Från allmänheten.

Fråga.

Med anledning af de i sista numret af Borgå-bladet offentliggjorda uppgifterna om hälsotillståndet i staden, hvilka siffror äro i hög grad afskräckande, vore det af vikt att veta, huru latrinerna å gårdarna böra inrättas för att motsvara alla fordringar ur hälsovårdens synpunkt samt huru en såk. slaskbrunn lämpligast bör anordnas. Vore det icke skäl att allmänheten blefve uppmärksamgjord på dessa och andra dylika förhållanden genom ett uttalande af sakkunnig person?

Stadsbo.

Borgå.

— **Konstitutorial** har utfärdats för stud. J. F. Blomqvist å läraretjänsten i gymnastik vid lyceum i Borgå.

— **Kollegatjänsten** i finska språket vid härv. lyceum har ansökt af mag. E. A. Hagfors, samt fil. kand. ne O. Hypén, A. W. Forsman och J. F. Appelroth.

— **Kanslisttjänsten vid industristyrelsen** har bl. andra ansökts af hofrättsansk. A. Boman.

— **Gåfva.** En vacker samling af mineraler och bärarter samt lösa bildningar har af direktör K. A. Moberg förärats till Borgå stads realskola.

— **Folknöje** anställs i morgon hotel de poste af stadskapellet.

— **Folkeligt föredrag** på svenska om kriget hålles i morgon kl. 5 e. m. å folkskolan af stud. R. Rostedt.

— **Djurskyddsföreningen** sammanträder i afton i societetshuset.

— **Regn** föll i förgår och har verkat godt för snösmältningen. Stadens gator och trottoirer äro till största delen fria från is och snö.

— **Zigenarbröllop.** En annons i dagens blad tillkännager att inom det i närheten af staden befintliga zigenarsällskap i morgon kommer att firas ett bröllop, hvarvid utföras ungerska nationaldanser i kostym. Förmodligen är det hela icke något verkligt bröllop, utan en föreställning visande huru ett dylikt bröllop firas och afsedd att inbringa penningar.

— **Nyktershetsvännen** n:o 4 har utkommit.

Resande.

(Den 18—21 April.)

Societetshuset: handl. I. Reincke, H-fors; apot. M. Montelius, Kotka; hr A. Björkstén, Lovisa; handl. Herrman, H-fors; kontorist L. Lindelöf, H-fors.

Hotel de Poste: hr Reiman m. hustru, Kotka; landthush. A. J. Ersas Lappträsk; kantor Relander, Artsjö.

N:o 68 i 1 kv. W. S. Fagerholm, Borgå socken.

N:o 6 i 23 kv. Emil Karlsson, Borgå socken.

Stiftsnyheter.

Förordnade: från 1 maj tillsvidare t. f. kapellaren i Kronoborg P. Sormunen till ex officioadjunkt i Kaukola, kyrkoherdeadjunkten i Helsingfors V. Kajander till t. f. kapellan därstädes: kyrkoherdeadjunkten i St. Andrae V. Mårtensson till t. f. kapellan i Nurmijärvi; t. f. kyrkoherden i Rantasalmi H. J. Helin till kyrkoherdeadjunkt i St. Andrae; tjänstl. prästmannen H. Tavast till t. f. predikant i Hoglands och Tyterskärs församling. Dimitterad till Kuopio stift: t. f. kyrkoherden i Pyhäjärvi F. H. Snellman. Å förslag till besättande af kyrkoherdetjänsten i Jämsä har uppförts 1:o kapellaren i Jämsä H. Z. Salomius, 2:o kyrkoherden i Kivijärvi F. P. Krank och 3:o kyrkoherden i Multia A. Lundén. Missiver halva utfärdats för de å förslaget till kyrkoherdeämbetet i Hollola uppförde, hvilka aflägga predikprof: kyrkoherden i Kesälahti B. I. Stenius den 27 Maj, kyrkoherden i Akkas J. G. F. Laurén den 3 Juni och kyrkoherden i Alastaro E. T. Lagus den 10 Juni; frågodag den 17 Juni och valdag den 1 Juli. valförrättare kyrkoherden i Nastola F. F. Wallenius. Domkapitlet har tilldeladt resestipendiet för yngre prästmän, kyrkoherden i Karstula teol. kand. J. I. Gummerus. Ånyo lediganslagna i brist på sökande kapellanstjänsterna i Sibbo och Jäppilä att hos Domkapitlet ansökas inom 90 dagar från och med den 16 April.

Kungörelser.

Delegarne i Associerade Embetslån i denna stad behagade sammanträda till årsmöte hos urmakaren A. W. Löf tisdagen den 1 Maj 1888 kl. 4 e. m. hvarvid såväl årsafgifter som räntor å de från lådan erhållna lånen böra inbetalas äfvensom revisorer för granskning af detta års räkenskaper och förvaltning utses. Vid samma tillfälle kunna äfven nya delegare till delaktighet i lådan sig anmäla.

Borgå i April 1888.

Föreståndarene.

Borgå stads- och landsförsamlings röstberättigade medlemmar kallas härmedelst vördsamt och vänligen till ordinarie kyrkostämma i Domkyrkan söndagen den 22 innevarande April kl. 2 e. m. för att

1:o granska stads- och landsförsamlingens kyrkostämmoröstlängd för år 1888—1889;

2:o bestämma det belopp, som per skattöre bör utgå ifrån stadsförsamlingen till betänkande af församlingens kyrkliga utgifter för kommande år och

3:o utse medlemmar i en komite, som bör anskaffa noggranna uppgifter om presterskapets hittills varande aflöning inom pastoratets församlingar, enligt stadganden i § 16 af Hans Kejsersliga Majestäts nådiga förordning angående reglering af presterskapets aflöning i landets evangelisk lutherska församlingar, gifven den 5 Augusti 1886 och i 1 momentet af Ecclesiastik Expeditionen den 24 februari 1887 utfärdade och i Finlands författningssamling n:o 5 i för sagde år intagna cirkulärbref, äfvensom i öfrigt noggrant rätta efter ofvannämnda nådiga förordning sig och Cirkulär vidare uppgöra förslag för aflöningsbeloppets fördelning på såväl löngifvare som löntagare och sedan inlämna dessa uppgifter och förslag till pastorsämbetet härstädes.

Borgå den 20 April 1888.

Johannes B. Lagus.
t. f. kyrkoherde.

Fördringsegarene uti garfvaremästaren E. W. Savonius' konkurs äfvensom cessionanten behagade sammanträda hos undertecknad syssloman i Borgå stad tisdagen den 22 instundande maj kl. 6 e. m. för att emottaga slutlig redovisning i konkursen samt lyfta utfallande dividendbelopp, äfvensom besluta om tilläfventyrs förekommande ärenden.

Och erinras att frånvarande borgenärer få nöjas med tillstädeskommes beslut. Borgå den 18 April 1888.

Lennart Linderos.
stadsfiskal.

Jemte det Helsovårdsnämnden får till kännedom meddela, att vaccinationen eller skyddssympningen för innevarande års förra hälft kommer att härstädes värkställas under instundande maj månad hvarje tisdag från klockan 11 till 12 f. m. samt från klockan 3 till 5 e. m. af stadens vaccinationis Alma Rönnlund, boende i Sjökaptenen J. F. Sjöbergs gård n:o 47 i 4 kvarteret af denna stads gamla plan, får Helsovårdsnämnden härmed erinra vederbörande föräldrar, fosterföräldrar och målsmän om skyldigheten att vid det i Kejsersliga förordningen, angående vaccinationen i Finland, gifven den 17 december 1883 stadgade äfventyr låta med skyddskoppor ympa de i deras vård varande barn innan dessa uppnått två års ålder samt i öfrigt fullgöra hvad nämnda förordning härom närmare föreskrifver.

Borgå, den 5 april 1888.

På Helsovårdsnämndens vägnar:

Albert Lindh.

Lennart Linderos.

Borgenärerne uti mejraren M. J. Britschgis konkurs äfvensom cessionanten kallas härmed att sammanträda hos undertecknad syssloman i konkursen tisdagen den 8 instundande maj kl. 6 e. m. för att emottaga slutlig redovisning i konkursen samt lyfta utfallande dividendbelopp. Och erinras att frånvarande borgenärer få nöjas med de närvarandes beslut. Borgå den 14 april 1888. Lennart Linderos stadsfiskal.

Entreprenad anbud.

Hugade spekulanter, hvilka önska åtaga sig uppförandet af en dårhusbyggnad invid fattigherberget å Johannisberg, uppmanas härjemte att inom utgången af innevarande april månad till Drätselkammaren inkomma med skriftliga förseglade anbud, särskildt för grundgräfningen och murningen och skildt för uppbyggnaden af byggnaden. Närmare upplysningar erhållas af Drätselkammarens ordförande undertecknad fabrikant R. W. Ekblom, hos hvilken såväl ritningar som kostnadsförslag finnas till påseende.

Borgå, den 11 april 1888.

På Drätselkammarens vägnar

R. W. Ekblom.

H. Modéen

Restuppbörd af arrenden för Borgå stad underlydande odlade egor och tomter värkställas onsdagen den 25 innevarande april från kl. 4—5 på e. m. uti rådhuset.

På Drätselkammarens vägnar:

R. W. Ekblom.

H. Modeen.

Auktioner.

Genom offentlig frivillig auktion, som Tisdagen den 24 innevarande april månad, kl. 10 f. m. anställes uti enkefru Nordbergs gård vid kyrkogatan efter stadens gamla plan, försäljes lösegendom, bestående af något guld, möbel och husgerådssaker, säng, linne och gångkläder samt diverse, som tillkännagifves. Borgå stads auktionskammare, den 20 April 1888.

F. Linderoos.
rådman.

Till salu.

!!Obs!!

Pargas Kalk,
Cement,
Rottjära,
Asfaltfält,
Asfaltlack,
Plåtfernissa,
Stenkolstjära,
hos Oskar Karlsson.

Giftfria

Tapeter & Bårder
Spännpapper,
hos Oskar Karlsson

1:ma Salongsgevärspatroner,
hos Oskar Karlsson.

Tapeter och bårder,
Oljefärgs Rullgardiner,
Fönster skärmar,
Gungstolar.

Äfven emottages alla till Målare- och Glasmästare yrket hörande arbeten, såväl från staden som landsorten.

Willh. Kajander.

Gården n:o 6 i 3:dje kvarteret efter Borgå stads gamla plan, belägen invid gamla Berggatan, försäljes billigt, närmare underrättelser erhålles af O. E. Sjöblom.

Sundhets-salt

från Edv. Åströms Kemiska Fabrik i Åbo, säljes å de flesta apotek.

Enligt analys af Dr Ossian Aschan i Helsingfors och Åbo Kemiska station, öfverträffar detta sundhetssalt i qualité det utländska.

Pollet har åter uttagits för adliga ätten n:o 197 *Björkenheim* af hr *Ad. Edv. Björkenheim*, bruksägare; samt dessutom för greffliga ätten n:o 11 *Berg* af fullm. frih. *Otto Alb. Wrede*, godsforvaltare. Vidare för adliga ätterna n:o 59 *Fraser* af hr *Georg Fredrik Fraser*, gardeskaptan, godsegare och n:o 120 *Fock* af hr *Karl Adolf Nordenskiöld*, kronfogde och godsegare.

Remiss till utskott. Hrr *Lilles* och *Schybergsons* petition rörande kontrollen af statens penningförvaltning har af borgarest. remitterats till bankutsk.

Nya propositioner: Till ständerna hafva utdelats:

Prop. n:o 38 angående lagfart och inteckning af enskild järnväg för allmän samfärdsel.

Prop. n:o 39 om anvisande af medel till bestridande af kostnaderna för uppsättning och underhåll af finskt kavalleri.

Prop. n:o 40 om öfverförande från krigsmanshus- och militiebeställskassorna till allmänna militiekassan af särskilda inkomster.

Prop. n:o 41 angående ändring af särskilda §§ i Värnepliktslagen.

Värnepliktsutskottet: R. o. A:s elektorerna hafva till medlemmar i värnepliktsutskottet utsett hrr *Antell*, *G. Langenskiöld*, *Stjernvall* och *L. Gripenberg* samt till suppleanter hrr *A. Schau-man* och *Schultén*.

Prästeståndets elektorerna hafva utsett hrr *Donner*, *Walle*, *Törnudd* och *Hällfors* samt till suppleanter hrr *A. G. Westerlund* och *Ivonen*.

Borgareståndets elektorerna ha valt, hrr *Neovius*, *A. O. Snellman*, *v. Pfaler*, *Schybergson* och till suppleanter hrr *Sanmark* och *Öhberg*.

Bondeståndets elektorerna valde hrr *Avellan*, *Kyander*, *Pöysti* och *Riihimäki* samt till suppleant hr *Hartman*.

Ny petition. Af hr *G. A. Tigerstedt* har med anl. af kavalierprop. till R. o. A. inlämnats ett petitionsmemorial angående åtgärder till hästafvelns förbättrande, särskildt inrättandet af ett statsstuteri. Petitionen remitterades till ekonomiskutskottet.

utgöres af kommunalnämnden, är äfven röstberättigad kvinnlig medlem af kommunen.

Motionen har af ständerna antagits med den ändring, att valbar till ledamot i fattigvårdsstyrelse blefve röstberättigad kvinnlig medlem af kommunen.

Prop. n:o 22.

om bevilning för tobak.

I prop framhålles, att en nedsättning i tullavgifterna för vissa slag af tobak hittills medgifvits för den tid bevilningsavgiften varit påbjuden, men att en dylik nedsättning i tullavgifternas belopp icke vidare komme att påbjudas.

Bevilningsutsk. föreslog, att ständerna ville oförändradt antaga det i prop. ingående förslag till förordning ang. bevilningsavgift för tobak.

Vidare föreslog utsk. ständerna att anhålla det ifrågavarande bevilning för tobak äfven efter utgången af 3-årsperioden 1889—91 måtte få på enahanda sätt, som för närvarande är stadgadt, genom tullvärdet uppbäras.

R. o. A.

godkände utan anmärkning följande af hr *K. Antell* föreslagna formulering af ständets beslut:

„Att R. o. A., som, ehuru ordalagen i prop. kunde gifva anledning till uttalande om ifrågavarande bevilning äfven för tiden efter finansperioden 1889—91, dock icke funnit ett sådant uttalande för denna gång lämpligt, antagit det i prop. för ingående förslag till förordning angående bevilningsavgift tobak.

Prästeståndet.

godkände följande af hr *Danielsson* framställda och af hr *J. Forsman* omformulerade förslag:

„att prästeståndet, ehuru det samma godkänner den af utskottet anförda motiveringen, dock ej anser sakenligt, att den af utsk. föreslagna petitionen blefve i ständerna asunderdåniga svar intaget, motser med full tillit att H. K. M. så länge upptagande af denna tobaksbevilning för ifrågavarande ändamål befinnes för landet nyttigt, skall gifva därtill sitt nådiga bifall.



N. Jakovleff
Skomakeri affär
billigt i Borgå billigt

Mitt rikhaltiga-lager af: färdiga skodon af egen och utländsk tillverkning gjorda af prima materialer, rekommenderar jag härmed i den ärade allmänhetens välvilliga åtanke alla beställningar jemte reparationer utföres durabelt, snabt och billigt.

En „*Flöjt*“ aldeles ny, försäljes; närmare genom Herzog
Kapten Nyholms gård.

Mjöd

af undertecknades tillverkning (efter Herr Herman Brummers välkända method) finnes att tillgå såväl fatvis som buteljeradt; äfven Champagne Mjöd å 15 mark per korg om 25 buteljer.

Nya Aktie Bryggeriet.
Helsingfors.

Mejerikär af prima stål-plåt bestående af transkortflaskor, säar, ämbaren, stäfvor och mjöksilar m. m. till ytterst billiga priser, hos
Joh. Wickholm.

Brandsprutor, Assurans, Portativa och Byalags, finnas till salu på lager, och utföras efter beställning, snabt och omsorgsfullt hos
Joh. Wickholm.

Färdigt huggen stakettsten kring en Grat 3 alen bred 4 alen lång hos Muraren C. M. Lindroos

Utbjudes hyra.

Från 1:sta juni sal kammare och del i kök, samt nödiga uthus i f. d. Häradsbörding Forssells gård.

Med anledning af dödsfall uthyras från d. 1 juni 1888 i undertecknadsgård n:o 3 i 27 kvarteret 3 snygga rum med utsigt åt esplanaden, hvaraf ett med hällspis och kakelugn, del i tambur samt nödiga uthus.

Joh. Wilh, Forsius.

På Dampbacka finnes ett enskildt rum att hyras öfver sommaren med möbel. Äfven kost om så önskas. Närmare med E. J. Wickström på stället.

Från den 1 juni 1888 uthyras i gården nr:is 1, 2 och 27 i 2:dra kvarteret en lokal, bestående af tvänne rum och kök, ett enskildt rum och tvänne handelsbutiker. Närmare aftalas med Lennart Linderos.

Från den 1 juni 1888. En lokal bestående af två rum, kök och tambur i gården n:o 1 i 20 kvarteret. Aftal träffas med Lennart Linderos.

Diverse.

Herrar Skyttar ohøj!

Alla slags jagtgevär och revolverar repareras dugligt, skyndsamt och billigt, af undertecknad, som kan prestera intyg öfver flerårig praktik vid Systerbäckes gevärsfaktori J. E. Bärblom Jr. T. v. boende i guldsmeden A. Alms gård vid Kyrkogatan.]

A. J. Ekholms

Sadelmakeri & Tapetsereri i Borgå.

Prisbelönt vid senaste utställning i Moskva.

Rekommenderar ett stort sorteradt lager af

reskistor, kappsäckar, möbler, madrasser, Herr- och Fruntimmers ridsadlar, seldon af olika slag och allehanda sadelmakeriarbeten,

Beställningar af allt hvad till yrket hörer emottages och utföres billigt och omsorgsfullt.

Obs! Nya trillor i fullständigt skick finnas äfven till salu.

Alla slags finare jern och stålarbeten samt symaskiner repareras väl och dugligt, att de blifva fullkomligt så användbara som nya. Dessutom emottages och verkställas beställningar och reparationer i alla slags oädla metallarbeten af Johan Elias Bärblom Jr.

Alla slags arbeten, hörande till smedyrket, emottages såsom: förfärdigande af och reparationer å Åkdon och Körredskap äfvensom byggnadssmeden, hästskoning m. m.
A. J. Ekholm.

Obs.

Djurskyddsforeningen sammankallas till allmänt årsmöte afi societetshuset i dag kl. 7 e. m.
Bestyrelsen.

Genom agentur, som passar för alla, för gamla och unga, är man i tillfälle att förtjena penningar, om man i bref vänder sig till Emil Renfors i Tammerfors. (U. S.)

Suomalainen Seuran

tee-iltama ja kunkauskokous on keskiviikkona t. k. 25 p. kl. 1/28 iltasilla Hotel de Postessa.

Huom! Vuosipäivän viettotasia y. m.

Folknöje

anställes af

Stadskapellet

Söndagen den 22 april å hotel de post. Början sker kl 8 e. m.
Entre 50 penni.

Al förekommande anledning uppskjutes det anonserade arbetaresamkvämet tillsvärdare.

Borgå, G. L. Söderströms tryckeri. 1888.

Borgareståndet

godkände förordningen oförändrad samt förkastade på hr Elvings förslag utskottets senare uttalande, medan standet dock omfattade de motiver till stöd för ständernas rätt att i förevarande fråga besluta, som blifvit af utsk. anförda.

Bondeståndet.

Hr Castrén godkände första klämman i bet., men icke den andra, utan föreslog att endast dess motivering skulle i svarskrifvelsen ingå. Detta förslag understöddes af hrr Hedberg, Savolainen, Landgren och Ojanen.

Hr Råbergh föreslog

„att ständerna i stöd af den rätt att åtagä sig bevillning, som ständerna grundlagsenligt tillkommer, godkändt propositionens förslag till förordning ang. bevillning för tobak.

Hr Råbergh understöddes af hrr Lindberg och Danielsson och godkände standet vid slutlig omröstning hans förslag.

Alla stånd hafva således antagit den af regeringen föreslagna tobaksskatten, hvilken har beräknats komma att inbringa statsvärdet 1,100,000 mk årligen.

Men med afs. å senare delen af bet. d. v. s. att denna skatt finge äfven efter 1891 genom tullvärdet nppbåras, hafva olika beslut fattats, dock så att alla stånd förkastat utskottets förslag till petition.

Sammanjämkning blir därför i denna del af nöden.

Prop. n:o 23.

om bevillning för tillverkning af maltdrycker.

Bevillningsutsk. föreslog antagande af prop. oförändrad och alla stånd hafva äfven gjort detta.

I enlighet härmed komme maltskatten att utgå med ungefär enahanda belopp, som härintills eller med 1 mk för 10 kilogram förbrukad malt. Denna skatt har beräknats inbringa statsvärdet 400,000 mk i året.

Prop. n:o 24.

angående utgörande af extra bevillning för spelkort.

Bevillningsutsk. föreslog antagande af prop. hvilken äfven af samtliga stånd godkäfts.

Afgiften förblifver den samma som förut eller 60 p. per lek samt beräknas inbringa 15,000 mk i året.

Om belysning af inloppet till Mariehamn samt hamnumgälderna därstädes.

Hrr O. W. Andstens i borgarest. härom väkta petition (se sid. 35) behandlades af allm. besvärutsk. som föreslog, att ständerna ville till H. M:t ingå med en petition därom, att fartyg, som till Mariehamn inlöpa endast för att inhämta order, reparera, proviantera, el-ler söka nödhamn, men icke där intaga eller aflämna last eller passagerare, måtte befrias från erläggande af lotspenningar, då lots icke anlitas, äfvensom från fyr- och båk- samt tullexpeditionsafgifter och att åtgärd måtte vidtagas för inloppetstill Mariehamn ändamålsenliga belysande med fyrrar.

Häremot reserverade sig hrr A. F. Danielson, F. Nordlund och Pöysti, hvilka föreslogo att ständerna förlitande sig på styrelsens åtgärder till förmån för vår sjöfart ville lämna petitionsmemorialet utan afseende.

R. o. A.

För reservationen talade frih. v. Troil och v. Alphan. Petitionsförslaget understöddes af hrr H. A. Mechelin och Schildt. Betänkandet godkändes.

Prästeståndet.

Liflig diskussion. Hr A. G. Westerlund understödde utsk. förslag och uttalade den förhoppning att Mariehamn komme att för alla söderifrån kommande fartyg blifva en frihamn.

Hr Donner föreslog, att fartyg, som inlöpa i och för värkställande af reparation o. d. borde befrias icke allenast från de i utskottets förslag nämnda afgifter, utan äfven från alla de afgifter, som utgå direkt till kommunen och detta i alla finska hamnar, dit de inlöpa.

Hr Wallin motsatte sig godkännande af bet.

Hr Nordlund föreslog, för den händelse hans reservation icke blefve godkänd, att intet uttryckligt skulle sägas om några bestämmningar angående hamnafgifter, utan blott anhållan